UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE. UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE· UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/93/32

UN LIBRARY
MAR 1 1 1993
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic, English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Panama and the United Arab Emirates to the United Nations.

8 March 1993

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Emirats arabes unis et du Panama auprès de l'Organisation.

8 mars 1993

Misión Permanente de Panamá
ante las Naciones Unidas

866 United Nations Plaza, Suite 509
New York, N.Y. 10017

New York, March 8, 1993

H.E. Dr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General
United Nations
New York

Excellency,

We have the honour to inform that the Government of the Republic of Panama and the Government of the United Arab Emirates, in order to ensure greater development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles established in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as from 9th March 1993, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

We have the honour, further to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

H. E. Carlos Arosemena A.
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Panama to
the United Nations
New York

H.E. Mohammad J. Samhan
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates to
the United Nations
New York

Telephone: (212) 421-5420 Fax: (212) 421-2694

البيان المشترك

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية

بين دولة الإمارات العربية المتحدة وبين جمهورية بنما

إنطلاقاً من الرغبة المشتركة في تعزيز علاقات الصداقة وتطوير التعاون بين بلديهما، قررت حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة، وحكومة جمهورية بنما إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء إعتباراً من يوم ٩ مارس ١٩٩٢ .

صدر في يوم الإثنين الموافق الثامن من شهر مارس سنة ١٩٩٢

نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

وقع عن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة

سعادة محمد جاسم سمحان
سفير فوق العادة ومفوض
الممثل الدائم لدولة الإمارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة ـ نيويورك

وقع عن حكومة جمهورية بنما

سعادة الدكتور كارلوس أروسيمينا
سفير فوق العادة ومفوض
الممثل الدائم لجمهورية بنما
لدى الأمم المتحدة ـ نيويورك

JOINT COMMUNIQUE

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES AND THE REPUBLIC OF PANAMA

Guided by their joint desire to strengthen and develop friendly relations and cooperation between their two countries, the Government of the United Arab Emirates and the Government of Panama have decided to establish diplomatic relations between their two countries at Ambassadorial level with effect from 9th March 1993.

Signed on Monday 8th March 1993
New York, U.S.A.

For the Government of
The United Arab Emirates

H.E. Mohammad J. Samhan
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations
New York

For the Government of
The Republic of Panama

H.E. Dr. Carlos Arosemena A.
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Guatemala
to the United Nations
New York

Comunicado conjunto concerniente al
establecimiento de relaciones diplomáticas entre
la República de Panamá y los Emiratos Arabes Unidos

Guiados por el deseo común de fortalecer y desarrollar relaciones de amistad y cooperación entre sus dos países, los Gobiernos de la República de Panamá y de los Emiratos Arabes Unidos han decidido establecer relaciones diplomáticas entre ambos países a nivel de Embajadores, a partir del 9 de marzo de 1993.

S.E. Carlos Arosemena A.
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario de la
República de Panamá ante
las Naciones Unidas
Nueva York

S.E. Mohammad J. Samhan
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario de
los Emiratos Arabes Unidos
ante las Naciones Unidas
Nueva York